



Duo Dowel Joiner 600W / 2.75A

TDJ 600



**Operating and
Safety Instructions**



**Gebrauchs- und
Sicherheitsanweisung**



**Bedienings- en veiligheids-
voorschriften**



**Istruzioni per l'uso e la
sicurezza**



**Instructions d'utilisation et
Consignes de sécurité**



**Instrucciones de funcionamiento
y seguridad**



www.tritontools.com

Thank you for purchasing this Triton tool. Please read these instructions: they contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has a number of unique features and, even if you are familiar with similar products, reading the instructions will help you get the full benefit of its unique design. Keep these instructions close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

Specifications	2
Symbols	2
Know your product	3
Safety	4
Set up	5
Operation	7
Service & Maintenance	7
Warranty	8

SPECIFICATIONS

Model no:	TDJ600
Voltage:	220V - 240V ~ 50Hz
Input power:	600W / 2.75A
No load speed:	17500rpm
Drilling height:	7-42mm
Drilling depth:	0-40mm
Insulation:	Double insulated
Net weight:	3.3kg (5.9 lbs)

SYMBOLS

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



Always wear ear, eye and respiratory protection



Conforms to relevant legislation and safety standards

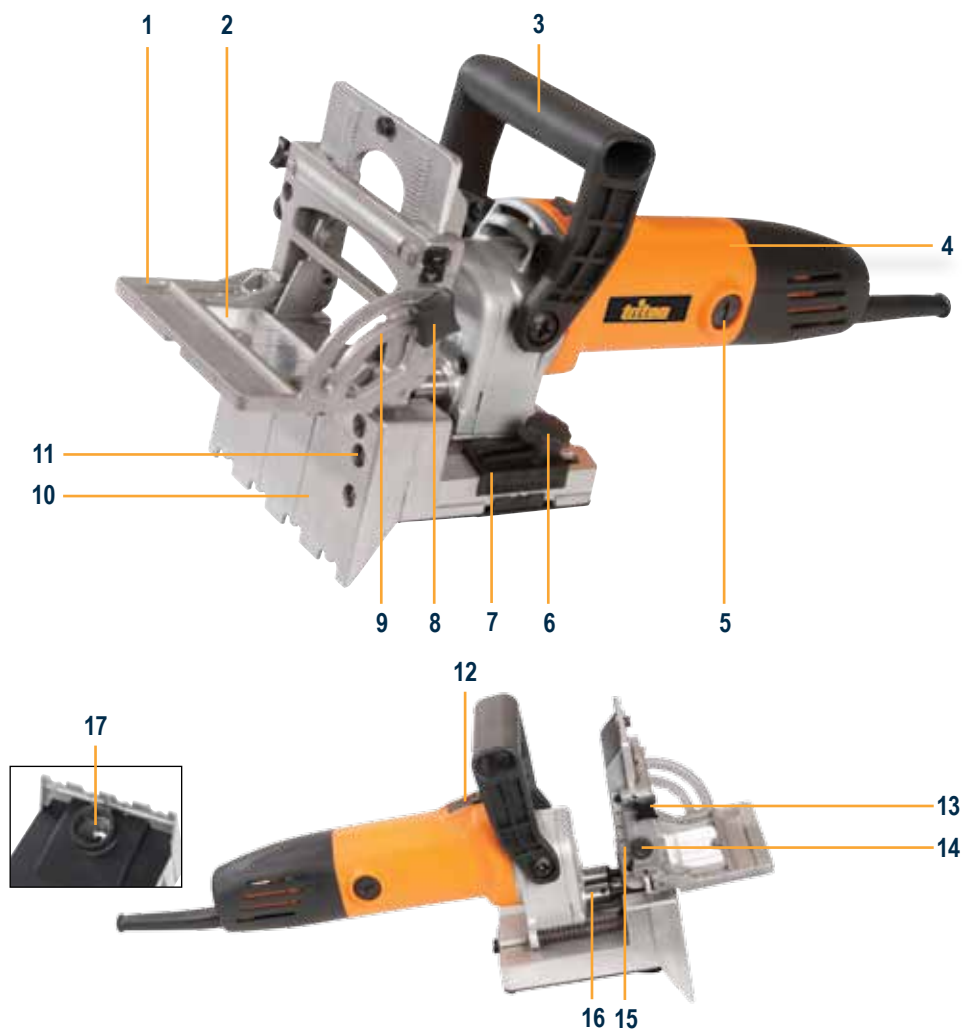


Do not use before viewing and understanding the full operating instructions



Double insulated for additional protection

KNOW YOUR PRODUCT



1. Fence
2. Plexiglass Viewer
3. Handle
4. Machine Body
5. Quick Access Brushes
6. Depth Gauge
7. Depth Adjustment Guide
8. Fence Angle Locking Knob
9. Angle Guide
10. Front Face
11. Gripper Pins

12. On/Off Switch
13. Fence Height Locking Screw
14. Fence Height Adjustment Knob
15. Height Scale
16. Drill Bit Holders
17. Dust Port

Accessories

18. 3 x Pairs of Drill Bits (6, 8 & 10mm dia)
19. Hex Key

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY FOR STANDARD DRILLS

For safety relating to protective clothing/equipment and general health hazards relating to power tools; refer to General and Electrical Safety sections in this manual

SET UP

FITTING A DRILL BIT

WARNING: The Drill Bits (19) are very sharp; always wear gloves and handle with care

1. Rotate one of the Drill Bit Holders (16) until you have access to the fastening screw
2. Loosen the screw using the Hex Key (20) supplied
3. Hold the bit so that the flat section of the shank will align with the fastening screw
4. Insert the shank as far as it will go into the holder, and tighten the fastening screw to secure in place
5. Check the bit is securely fastened
6. Repeat procedure with the other bit



ZEROING THE DEPTH GAUGE

After fitting the drill bits, it is necessary to re-set the Depth Gauge (6) so that the Depth Adjustment Guide (7) reads correctly

1. Loosen the Fence Angle Locking Knob (8) and position the fence so that it is fully open (i.e. 90°)
2. Tighten the locking knob

regulations concerning installation, operation and maintenance

- Use metal and voltage detectors to locate concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors
- Extension cable reels used with this tool must be completely unravelled. Minimum conductor cross section: 1.0mm²
- When using this tool outdoors, connect to a power supply with an RCD device and minimum 1.5mm² extension cable with water protected plugs in good working order
- Ensure that the drill bit is securely fixed in the chuck. Insecure drill bits can be ejected from the machine causing a hazard
- Ensure that the drill bit is in contact with the workpiece prior to starting up the tool
- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage. Have damaged parts repaired or replaced by qualified service engineer
- Always wait until the drill has come to a complete stop before putting it down
- On completion of the work remove bit from the machine

3. Loosen the Depth Adjustment Guide (7) locking knob
4. Place the bottom edge of the Front Face (10) against a rigid surface and push the tool forward until the tips of the drills are flush with the surface of the front face
5. Push the Depth Adjustment Guide (7) as far as possible in the direction away from the front face and tighten the locking knob
6. Adjust the position of the zero marker on the Depth Gauge (6) so that it aligns with the zero position on the depth guide. Use a small flat screwdriver to slide the depth gauge to left or right as necessary

CONNECTING A DUST EXTRACTION SYSTEM

1. Push-fit the Dust Adaptor (18) into the Dust Port (17)
2. Attach the hose from the dust extraction system to the dust adaptor and make sure it is fitted securely

NOTE: The adaptor can be adjusted to any take-off position through the 180° arc towards the operator

SETTING BEVEL ANGLE

The Fence (1) has 90° travel, with indents for quick and easy setting at 22.5°, 45° and 67.5°. To set the angle required:

1. Loosen the Fence Angle Locking Knob (8)
2. Rotate the fence to the required angle setting on the Angle Guide (9)
3. Tighten the fence angle locking knob so that the fence is secured in position



NOTE: Check the fence is securely locked in position before drilling; failure to do so may result in damage to the workpiece or the machine

USING THE PLEXIGLASS VIEWER

- The three lines on the Plexiglass Viewer (2) identify:
 - The centre line of each drill bit
 - The centre line between the two drill bits
- Use these markings to accurately align the drill with the set-up marks on your workpiece

NOTE: The Triton Double Dowelling Jointer produces holes spaced at exactly 32mm, making the tool compatible with 'System 32' cabinetmaking philosophy – ideal for creating neatly spaced rows of holes in cabinet walls

ADJUSTING DRILLING DEPTH

- The Depth Adjustment Guide (7) enables you to set a drilling depth of 0 - 40mm
 - Use the scale on the guide to set the required depth
 - Whenever drill bits are changed or new bits fitted, the Depth Gauge (6) must be zeroed. See 'Zeroing the depth gauge' for guidance
1. Loosen the locking knob of the Depth Adjustment Guide (7) so that the Depth Adjustment Guide (7) can slide back and forth
 2. Position the guide so that the required depth (on the scale) is aligned with the centre arrow on the Depth Gauge (6)
 3. Tighten the locking knob to secure the depth adjustment guide in the required position



ADJUSTING DRILLING HEIGHT

The rack and pinion fence height adjustment mechanism allows adjustment of the drilling height from 9mm to 43mm

1. Loosen the Fence Height Locking Screw (13)
2. Rotate the Fence Height Adjustment Knob (14) to raise or lower the fence
3. Align the black arrow on the height adjustment mechanism with the height required on the adjacent scale
4. Tighten the fence height locking screw to secure the fence at the required height



HANDLING WHEN DRILLING

Always use two hands when drilling:

- Hold the body of the machine in one hand, with the thumb resting comfortably on the On/Off Switch (12)
- Press down on the front of the Fence (1) with your other hand to hold the machine in position, ensuring the entire front plate remains flat on the workpiece whilst the holes are drilled

GRIPPER PINS

- The Gripper Pins (11) are spring loaded to help stop the tool from moving laterally during operation
- If you feel that there is a chance that the gripper pins might scratch your work, rotate the pins approximately a quarter of a turn and push them back behind the face front plate
- One pin turns to the right and the other to the left

SWITCHING ON AND OFF

1. To activate the dowelling machine, press the rear of the On/Off Switch (12) and slide forward
2. To turn off, release the on/off switch

OPERATION

1. In order to drive holes into the workpiece as required, first set up the dowelling jointer according to the 'Set Up' instructions (above)
2. Hold the body of the machine with one hand so that your thumb rests on the On/Off Switch
3. Align the guides on the Plexiglass Viewer (2) with the guides on the workpiece and position the dowelling jointer in readiness to drive the holes
4. Press the machine firmly against the workpiece so that the Front Face (10) and the underside of the Fence (1) are both fully in contact with the workpiece
5. Press down on the front of the fence with the fingers of your other hand to hold the machine in position
6. In one smooth movement, slide your thumb down and forward to activate the motor and push the body of the machine forward so that the drill bits penetrate the workpiece
7. Push the body of the machine forward as far as it will go, until arrested by the depth stop on the Depth Adjustment Guide (7)
8. Retain pressure on the fence with your fingers to keep the machine in position, but release pressure from the On/Off switch and the body of the machine
9. **NOTE:** Due to the spring-loaded action, the body will automatically move back to the rest position, withdrawing the drill bits from the workpiece
10. Once the drill bits are clear of the workpiece and have stopped rotating, move your hand from the fence to the Handle (3) and lift the machine away from the workpiece

MAKING 90° JOINTS

- In order to drill the corresponding holes in the face of the joining workpiece, the machine needs to be positioned perpendicular to that face
- It is recommended that you work with the machine bearing down on the workpiece, so that the weight of the machine works with the direction of operation, in preference to attempting to drive holes upwards from below the workpiece



SERVICE & MAINTENANCE



WARNING! Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or carrying out maintenance

- Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair personnel
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained

GENERAL INSPECTION

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

POWER CORD MAINTENANCE

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

BRUSH REPLACEMENT

- The carbon brushes are a consumable item which should be inspected periodically and replaced when worn

GB

- With the tool disconnected from power, unscrew the Brush Caps (5). Remove the brushes by pulling carefully on the protruding springs. If either of the brushes are worn to less than 6mm long, they must both be replaced using genuine Triton replacement brushes.

CLEANING

1. Remove dust and dirt regularly. Frequently blow or vacuum dust away from all sander parts and the motor housing.

2. Re-lubricate all moving parts at regular intervals.
3. Never use caustic agents to clean plastic parts.

Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

WARRANTY

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: TDJ600

Serial Number: _____

Retain your receipt as proof of purchase

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten

Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

INHOUD

Specificaties	9
Onderdelenlijst	9
Veiligheidsinstructies	10
Symbolen	11
Montage	12
Bediening	13
Service en onderhoud	14
Garantie	14

SPECIFICATIES

Model nr.:	TDJ600
Spanning:	220 V – 240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	600 W / 2.75A
Onbelaste snelheid:	17500 TPM
Boor afstand:	7-42 mm
Boor diepte:	0 – 40 mm
Isolatie:	Dubbel geïsoleerd
Gewicht:	3.3 kg

ONDERDELENLIJST

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Boorgeleider | 12. Aan-/uitschakelaar |
| 2. Plexiglas vizier | 13. Boorgeleider hoogte blokkeer schroef |
| 3. Handvat | 14. Boorgeleider hoogte verstel knop |
| 4. Behuizing | 15. Hoogte schaal |
| 5. Koolborstel toegangsdooppen | 16. Boor houders |
| 6. Diepte meter | 17. Stof poort |
| 7. Diepte verstel geleider | Accessoires |
| 8. Boorgeleider hoek blokkeerknop | 18. 3 paar boorbits (6, 8 en 10 mm diameter) |
| 9. Verstek geleider | 19. Inbussleutel |
| 10. Spanplaat | |
| 11. Grip pinnen | |



WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik. De term “elektrisch gereedschap” in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) **Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik**

dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Current Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril.** Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de ‘uit’ stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.
- 4) **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
 - a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Onderhoud

- a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Veiligheid voor standaard boormachines

Voor veiligheid met betrekking tot kleding, uitrusting en algemene gevaren bij elektrisch gereedschap, verwijst u naar de algemene en elektrische veiligheid in deze handleiding.

- Belangrijk: Het is noodzakelijk al de veiligheidsregels met betrekking tot montage, bediening en onderhoud op te volgen.
- Gebruik metaal en spanningsdetectors voor het vinden van verborgen elektrische bedrading en water-/gasleidingen. Vermijdt het raken van
- Een verlengkabel spoel hoort volledig uitgerold te worden voordat het met deze machine gebruikt wordt
- Sluit de machine, bij gebruik buiten, aan op een RCD kastje en zorg voor 1.5 mm2 verlengkabel met een waterbeveiligde stekker
- Het boorbit hoort stevig in de houder te zitten, losse boren kunnen afgevuurd worden uit de houder wat leidt tot ongevallen
- Houdt de boor tegen het werkstuk voordat u de machine start
- Inspecteer de houder regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Laat beschadigde onderdelen repareren door een gekwalificeerd persoon
- Laat de boor volledig tot stilstand komen voor u de machine neerlegt
- Verwijder de boor na gebruik uit de houder

SYMBOLLEN

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het normale huisvuil. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Draag altijd gehoor-, oog- en luchtwegenbescherming



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsstandaards



Lees de handleiding voor gebruik geheel door Geaard



MONTAGE

HET PLAATSEN VAN EEN BOOR

WAARSCHUWING: De boorbits (19) zijn erg scherp; draag te allen tijde handschoenen.



1. Draai één van de bit houders (16) tot u toegang heeft tot de stelschroef
2. Draai de schroeven los met behulp van de inbusleutel (20), inbegrepen bij de machine
3. Houdt het boorbit zo dat de platte zijde van de schacht uitlijnt met de stelschroeven
4. Plaats de schacht zover mogelijk in de houder en draai de stelschroeven vast
5. Controleer of het boorbit goed vast zit
6. Herhaal deze stappen met het andere boorbit

HET INSTELLEN VAN DE DIEPTEMETER

Na het plaatsen van de boorbits is het nodig de dieptemeter (6) opnieuw in te stellen zodat de diepte verstel geleider (7) de juiste meting aangeeft.

1. Draai de blokkeerknop (8) los en positioneer de boorgeleider zodat deze volledig open staat (90°)
2. Draai de blokkeerknop weer vast.
3. Draai de vergrendelknop van de diepte verstel geleider los.
4. Plaats de onderste rand van de spanplaat (10) tegen het oppervlak en duw de machine naar voren tot de punten van de boren gelijk zijn met het oppervlak aan de voorzijde van de tafel
5. Duw de diepte verstel geleider (7) zo ver mogelijk in de richting weg van de spanplaat (10) en draai de vergrendelknop vast
6. Verstel de positie van de nulmarkering op de dieptemeter (6) zodat alles uitlijnt met het diepte verstel geleider op de diepte meter (6). Gebruik wanneer nodig een kleine schroevendraaier om de diepte meter naar links of naar rechts te schuiven.

HET AANSLUITEN VAN EEN STOF OPVANGSYSTEEM

1. Duw de stof adapter (18) in de stofpoort (17).
2. Sluit de slang van het opvang systeem aan op de adapter en zorg dat deze goed vast zit.

LET OP: De adapter kan geheel versteld worden over de 180° boog naar de bediener.

HET INSTELLEN VAN DE AFSCHUININGHOEK

De boorgeleider heeft een 90° bereik met snelle instellingspunten op 22.5°, 45° en 67.5°.

Voor het installeren van de juiste hoek:

1. Draai de blokkeerknop (8) los.
2. Draai de geleider naar de benodigde hoek met behulp van de verstelgeleider (9).
3. Draai de blokkeerknop vast zodat de geleider op zijn plaats blijft.



LET OP: Controleer of de geleider vast zit voordat u begint met boren. Een losse geleider kan resulteren in schade aan het werkstuk of aan de deuvelmachine.

HET PLEXIGLAS VIZIER GEBRUIKEN

- De 3 lijnen op het vizier (2) dienen als:
 - De centrale lijn van elke boor.
 - De centrale lijn tussen de 2 boren.
- Gebruik deze markeringen voor het uitlijnen van de boor met de markeringen op het werkstuk.

LET OP: De deuvelmachine produceert gaten met een ruimte van precies 32 mm tussen de middelpunten van de boren (systeem 32).

HET AANPASSEN VAN DE BOORDIEPTE

- De diepte verstel geleider maakt het mogelijk een boordiepte van 0-40 mm in te stellen.
 - Wanneer boren worden verwisseld of wanneer nieuwe boren worden geplaatst hoort de dieptemeter (6) op nul gezet worden. Zie 'Het instellen van de diepte meter'.
 - Gebruik de schaal op de meter voor het instellen van de juiste diepte.
1. Draai de blokkeerknop van de boorgeleider hoek (8) losser zodat de verstelgeleider (7) heen en weer kan glijden.
 2. Positioneer de geleider zodat de benodigde diepte (op de schaal) is uitgelijnd met de centrale pijl op de diepte meter
 3. Draai de blokkeerknop vast zodat de verstelgeleider in positie blijft.



HET AANPASSEN VAN DE BOOR HOOGTE

De tandplaat en de boorgeleider hoogte verstel mechanismen maken het mogelijk de boor hoogte te verstellen tussen 9 mm en 43 mm

1. Draai de boorgeleider hoogte verstel knop (14) los.
2. Roteer de boorgeleider hoogte blokkeer schroef (13) voor het verhogen of verlagen van de boorgeleider.
3. Lijn de zwarte pijl op het hoogte verstel mechanisme uit met de benodigde hoogte op de aangrenzende schaal.
4. Draai de hoogte blokkeerschroef vast zodat de boorgeleider op de benodigde hoogte blijft.



HANDELING TIJDENS HET BOREN

Gebruik te allen tijde 2 handen bij het boren:

- Houd de behuizing van de deuvelmachine in één hand vast, met de duim comfortabel op de aan-/uitschakelaar (12) rustend.
- Houdt de spanplaat (10) met de andere hand stevig tegen het werkstuk, zodat de gehele voorzijde plat op het werkstuk blijft tijdens het boren van de gaten.

BEDIENING

1. Om gaten in werkstukken te boren hoort u de beuvelmachine allereerst in te stellen met behulp van de bovenstaande instructies.
2. Houd de behuizing van de deuvelmachine in één hand vast, met de duim comfortabel op de aan-/uitschakelaar (12) rustend.
3. Lijn de lijnen op het vizier (2) uit met de markeringen op het werkstuk en positioneer de machine voor het boren van de gaten.
4. Duw de machine stevig tegen het werkstuk aan zodat de spanplaat (10) en de onderkant van de boorgeleider (1) beide volledig in contact staan met het werkstuk.
5. Duw met de vingers van de andere hand op de voorste rand van de boorgeleider om de machine stabiel in positie te houden
6. Druk de schakelaar in en schuif de machine in één vloeiende beweging naar voren zodat de boren het werkstuk penetreren.
7. Duw de machine zo ver mogelijk naar voren tot deze gestopt wordt door de stops op de diepte verstel geleider (7).
8. Behoud de druk op de boorgeleider zodat de machine in positie wordt gehouden, maar laat de druk op de schakelaar en de behuizing van de machine los.

GRIP PINNEN

- De grip pinnen staan onder veer druk zodat de deuvelmachine niet begint te wiebelen tijdens het boren.
- Wanneer u het gevoel krijgt dat de pinnen het werkstuk bekrassen kunt u de pinnen een kwart slag draaien en deze achter de spaanplaat
- Een pin draait naar links en de andere draait naar rechts

AAN EN UITSCHAKELLEN

1. Om de deuvelmachine in te schakelen drukt u op de achterzijde van de aan-/uitschakelaar (12) en duwt u deze naar voren.
2. Om de machine uit te schakelen laat u de schakelaar los.

9. **LET OP:** Door de veerdruk zal de machine automatisch terug bewegen naar de ruststand en de boren uit het werkstuk trekken.
10. Wanneer de boren vrij zijn en volledig tot stilstand zijn gekomen kan het contact tussen de machine en het werkstuk verbroken worden.

HET MAKEN VAN 90° VERBINDINGEN

- Om bijbehorende gaten in het verbindingssstuk te boren hoort de machine loodrecht tegen het verbindingsooppervlak gehouden te worden.
- Het is aan te raden naar beneden te boren waar het gewicht van de machine met de boorrichting mee werkt. Wanneer naar boven geboord wordt zal dit meer kracht kosten waar het gewicht van de machine tegenwerkt.



SERVICE EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING: De schuurmachine hoort te allen tijde uitgeschakeld te zijn voordat u enige aanpassingen maakt en/of onderhoud uitvoert

- Beschadigingen aan de schuurmachine horen onderzocht en gerepareerd worden door een gekwalificeerd persoon
- Het vervangen van beschadigde onderdelen door identieke onderdelen behoudt de veiligheid

ALGEMENE INSPECTIE

Controleer de bouten en moeren regelmatig. Deze kunnen losraken door de vibratie tijdens het gebruik van de schuurmachine

STROOMKABEL ONDERHOUD

Het vervangen van stroomkabels hoort gedaan te worden door de fabrikant, de leverancier of een service center om gevaar risico's te vermijden

HET VERVANGEN VAN DE KOOLBORSTELS

- De koolstofborstels zijn onderdelen die in verloop van tijd verslijten en daarom regelmatig gecontroleerd moeten worden.
- Wanneer het gereedschap niet is aangesloten op een stroombron kunt u de toegangsdoppen (5) los. Verwijder de borstel door voorzichtig aan de veer te trekken. Wanneer één van de borstels versleten is tot op een lengte van 6 mm of korter, moeten beiden borstels vervangen worden. Gebruik vervangende Triton koolborstels.

SCHOONMAAK

1. Verwijder stof en vuil regelmatig van de machine. Gebruik wanneer mogelijk perslucht
2. Smeer alle bewegende onderdelen goed in
3. Gebruik geen bijtende stoffen voor het schoonmaken van plastic onderdelen

Gebruik lichte schoonmaakmiddelen en een vochtige doek. Het gereedschap mag niet in contact komen met water.

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TDJ600

Bewaar uw ontvangstbewijs als bewijs van aankoop

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel binnen 12 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen goedvinden, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que toute personne venant à utiliser l'appareil l'aie lu et bien compris avant toute utilisation.

TABLE DES MATIERES

Caractéristiques techniques	15
Nomenclature	15
Consignes de sécurité	16
Symboles	17
Préparatifs	18
Fonctionnement	19
Révision et entretien	20
Garantie	21

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de produit :	TDJ600
Tension :	220 V – 240 V ~ 50 Hz
Puissance d'entrée :	600 W / 2.75 A
Vitesse à vide :	17.500 tr/min
Ecart entre les forets :	7-42 mm
Profondeur de perçage:	0 – 40 mm
Isolation :	double isolation
Poids net :	3,3 kg

NOMENCLATURE

- | | |
|---|--|
| 1. Guide de perçage | 12. Interrupteur marche/arrêt |
| 2. Fenêtre en plexiglas | 13. Vis de fixation de la hauteur du guide de perçage |
| 3. Poignée | 14. Bouton de fixation de la hauteur du guide de perçage |
| 4. Corps de la machine | 15. Échelle de hauteur |
| 5. Cache d'accès aux charbons | 16. Porte-forets |
| 6. Butée de profondeur | 17. Tubulure d'extraction des poussières |
| 7. Guide de réglage de la profondeur | Accessoires |
| 8. Bouton de fixation d'inclinaison du guide de perçage | 18. 3 paires de forets (de 6, 8 et 10 mm de diamètre) |
| 9. Glissière de réglage d'inclinaison | 19. Clé mâle |
| 10. Semelle frontale | |
| 11. Broche antidérapante | |

CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure. L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

- a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.
- b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire.** Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.
- c) **Eviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.
- d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation.
- g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4) Utilisation et entretien des appareils électrique

- a) **Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
- d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
- f) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

5) Révision

- a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES OUTILS DE PERÇAGE

Pour les aspects de sécurité concernant les équipements et l'habillement de protection ainsi que les dangers que présente l'utilisation d'un appareil électroportatif, consultez la section « Consignes générales de sécurité relatives aux appareils électriques » du présent manuel.

- Important : il est impératif de suivre toutes les réglementations nationales de sécurité concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.
- Détectez la présence de câbles électriques et de conduites d'eau ou de gaz à l'aide d'un détecteur de métal et de tension. Ne touchez pas les composants ou conducteurs électriques sous tension.
- Toute rallonge électrique sur dévidoir éventuellement utilisée avec cet appareil doit être totalement dévidée. La rallonge doit présenter un câble de section transversale d'au moins 1 mm².
- Lors de l'utilisation de cet outil en extérieur, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD) et une rallonge de section transversale d'au moins 1,5 mm² ainsi que des prises électriques d'extérieur en bon état.
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin. Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représenter un danger.
- Assurez-vous que le foret soit en contact avec la pièce à percer avant de mettre l'appareil en marche.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.
- Une fois le travail terminé, retirez toujours le foret de l'appareil.

SYMBOLES

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples informations.



Assurez-vous de toujours porter lunettes de protection, masque respiratoire et protections antibruit



Conforme à la législation et aux normes de sécurité en vigueur



Ne pas utiliser avant d'avoir pris pleinement connaissance des instructions d'utilisation



Double isolation pour une protection supplémentaire

INSTALLATION DES FORETS

AVERTISSEMENT : Les forets (19) sont très coupants ; portez toujours des gants et manipulez-les avec prudence.

1. Faites tourner l'un des porte-forets (16) pour permettre un accès facile à la vis de fixation située sur son extérieur.
2. Dévissez la vis à l'aide de la clé mâle (20) fournie.
3. Tenez le foret de sorte que la section plate de sa tige puisse venir dans l'alignement de la vis de fixation.
4. Insérez la tige à fond dans le porte-foret et serrez la vis de fixation pour l'y fixer.
5. Vérifiez que le foret soit bien fixé.
6. Recommencez cette procédure pour l'autre foret.



MISE À ZÉRO DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR

Une fois les forets installés, il est nécessaire de réinitialiser la butée de profondeur (6) de sorte que le guide de réglage de la profondeur (7) offre un relevé correct.

1. Dévissez le bouton de fixation d'inclinaison du guide de perçage (8) et rabaissez totalement le guide de perçage (c'est-à-dire placez-le à 90°).
2. Resserrez le bouton de fixation.
3. Dévissez le bouton de fixation du guide de réglage de la profondeur (7).
4. Placez le bord inférieur de la semelle frontale (10) contre une surface rigide et poussez sur l'appareil pour faire ressortir la pointe des forets au même niveau exactement que la surface de la semelle frontale.
5. Faites reculer le guide de réglage de la profondeur (7) le plus possible vers la poignée de la machine et resserrez le bouton de fixation.
6. Réglez l'emplacement de la flèche centrale de la butée de profondeur (6) de manière que celle-ci coïncide avec le zéro du guide de réglage de profondeur. Servez-vous d'un petit tournevis plat pour faire coulisser la butée de profondeur vers la gauche ou la droite.

RACCORDEMENT D'UN SYSTÈME D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

1. Insérez l'adaptateur d'extraction (18) dans la tubulure d'extraction des poussières (17).

2. Installez le tuyau du système d'extraction des poussières (aspirateur par exemple) dans l'adaptateur d'extraction et assurez-vous que le tuyau tienne bien.

NOTA : l'adaptateur peut s'installer selon tout angle dans la plage des 180° par rapport à l'utilisateur.

REGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON

Le guide de perçage (1) présente un arc d'inclinaison de 90°, avec des crans prédéfinis à 22,5°, 45° et 67,5°.

Pour régler l'angle souhaité :

1. Dévissez le bouton de fixation d'inclinaison du guide de perçage (8).
2. Faites pivoter le guide de perçage sur le réglage angulaire voulu en vous aidant des marques présentes sur la glissière de réglage d'inclinaison (9).
3. Resserrez le bouton de fixation d'inclinaison du guide de perçage pour fixer le guide de perçage.



NOTA : Vérifiez que le guide de perçage soit bien fixé avant de commencer à percer, dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la pièce à percer ou la machine.

UTILISATION DE LA FENÊTRE EN PLEXIGLAS

- Les trois lignes présentes sur la fenêtre en plexiglas (2) représentent :
 - l'axe central de chaque foret, et
 - l'axe central entre les deux forets.

- Ces repères vous serviront à aligner avec précision le foret et les repères que vous aurez préalablement tracés sur la pièce à percer.

NOTA : La Chevilleuse électrique Triton permet de produire des trous situés à exactement 32 mm d'écart (centre à centre), ce qui la rend compatible avec le « système 32 » utilisé en menuiserie et la rend idéale à la création de rangées de trous de fixation et d'assemblage.

REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE PERÇAGE

- Le guide de réglage de la profondeur (7) permet de régler la profondeur de perçage entre 0 et 40 mm.
- A chaque nouvelle installation de forets, il est nécessaire de remettre la butée de



profondeur (6) à zéro. Pour cela, suivez les indications données dans le paragraphe « Mise à zéro de la butée de profondeur ».

- Réglez la profondeur requise en vous servant des graduations du guide de réglage.
1. Dévissez le bouton de fixation du guide de réglage de la profondeur (7) de sorte que celui-ci puisse coulisser.
 2. Faites coulisser le guide de réglage de manière à ce que la profondeur requise (indiquée sur l'échelle graduée) soit indiquée par la flèche centrale de la butée de profondeur (6).
 3. Resserrez le bouton de fixation pour fixer le guide de réglage de la profondeur à la position requise.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE PERÇAGE

Le mécanisme à crémaillère de réglage de hauteur du guide de perçage permet de régler une hauteur de perçage de 9 mm à 43 mm.



1. Dévissez la vis de fixation de la hauteur du guide de perçage (13).
2. Tournez le bouton de fixation de la hauteur du guide de perçage (14) pour pouvoir abaisser ou relever le guide de perçage.
3. Alignez la flèche noire du mécanisme de réglage de la hauteur sur la graduation de hauteur requise présente sur l'échelle adjacente.
4. Resserrez la vis de fixation de la hauteur du guide de perçage pour fixer le guide de perçage à la hauteur voulue.

FONCTIONNEMENT

1. Configurez la chevilleuse électrique en suivant les indications données ci-dessus dans la section « Préparatifs » pour pouvoir percer des trous de dimensions adéquates dans la pièce.
2. Tenez le corps de la machine d'une main en maintenant le pouce sur l'interrupteur marche/arrêt.
3. Alignez les lignes de repérage présentes sur la fenêtre en plexiglas (2) sur les repères préalablement tracés sur la pièce à percer et placez la chevilleuse contre la pièce pour percer les trous.
4. Appuyez fermement la machine contre la pièce à percer de sorte que la semelle frontale (10) et la face inférieure du guide de perçage (1) se trouvent tous deux en contact total avec la pièce à percer.
5. Appuyez sur le guide de perçage avec les doigts de l'autre main pour maintenir la machine en place.

MANIPULATION DE L'APPAREIL

Tenez toujours l'appareil à deux mains lors du perçage :

- Tenez le corps de la machine d'une main, en maintenant confortablement le pouce sur l'interrupteur marche/arrêt (12).
- Appuyez sur le guide de perçage (1) de l'autre main pour maintenir la machine fermement contre la pièce à percer, en vous assurant que la semelle frontale reste entièrement appliquée contre la pièce à percer pendant le perçage des trous.

BROCHES ANTIDÉRAPANTES

- Les broches antidérapantes (11) sont montées sur ressort et servent à immobiliser l'appareil au cours du perçage.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser les broches antidérapantes (pour éviter l'apparition de marques sur le chant que vous percez), donnez-leur un quart de tour environ pour les réintroduire dans la machine, derrière la semelle frontale.
- Une broche se tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'autre dans le sens contraire.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

1. Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur marche/arrêt (12) et faites-le coulisser vers l'avant.
2. Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur.

6. Sans faire déraiper la machine, appuyez sur l'interrupteur avec le pouce et faites-le coulisser vers l'avant pour activer le moteur, et poussez le corps de la machine vers l'avant pour faire pénétrer les forets dans la pièce à percer.
7. Poussez le corps de la machine vers l'avant jusqu'à ce que celle-ci soit arrêtée par la butée intégrée au guide de réglage de la profondeur (7).
8. Conservez la pression exercée sur le guide de perçage avec les doigts pour bien maintenir la machine en place, puis relâchez la pression exercée sur l'interrupteur et sur le corps de la machine.
9. **NOTA** : du fait de l'effet de suspension à ressorts, le corps de la machine reviendra automatiquement en position de repos, vers l'arrière, en extrayant ainsi les forets de la pièce à percer.

10. Une fois que les forets ont été retirés de la pièce et se sont arrêtés de tourner, faites passer votre main du guide de perçage vers la poignée (3) et soulevez la machine pour l'écarter de la pièce à percer.

REALISATION D'ASSEMBLAGES A 90°

- Pour pouvoir percer des trous coïncidents sur la périphérie de la face à joindre, vous devrez placer la machine à angle droit sur la pièce.
- Il est recommandé de travailler en appliquant la machine verticalement sur la pièce, et en exerçant une pression dirigée vers le bas, plutôt que de percer vers le haut, depuis le dessous de la pièce à percer.



REVISION ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous de toujours éteindre et débrancher la machine de l'alimentation secteur avant toute intervention.

- Toute détérioration de cet appareil doit être réparée et inspectée par une personne qualifiée avant utilisation.
- Faites réparer votre appareil par une personne qualifiée en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir le caractère sûr de l'appareil dans la durée.

INSPECTION GÉNÉRALE

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation soient bien serrées. Elles peuvent se desserrer avec le temps.

ENTRETIEN DU CORDON D'ALIMENTATION

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faites appel au fabricant, à l'agent du fabricant ou à un centre d'entretien agréé, par souci de sécurité.

REMPACEMENT DES CHARBONS

- Les charbons sont des composants qui s'usent et doivent être inspectés et remplacés périodiquement.
- L'appareil étant débranché, dévissez le cache d'accès aux charbons (5). Retirez les charbons en tirant doucement sur les ressorts qui apparaissent. Si l'un des charbons ne mesure plus que 6 mm ou moins, les deux charbons devront être changés et remplacés par des charbons Triton d'origine (disponibles auprès d'un centre homologué).

NETTOYAGE

1. Enlevez régulièrement la poussière et la saleté. Éliminez la poussière de toutes les parties de la machine et du bloc moteur en y appliquant un jet d'air comprimé ou à l'aide d'un aspirateur.
2. Lubrifiez les pièces rotatives de l'appareil à intervalles réguliers.
3. N'employez jamais de produits caustiques pour nettoyer les éléments en plastique de l'appareil.

Nous recommandons l'utilisation d'un détergent doux et d'un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau.

GARANTIE

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

PENSE-BETE

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle : TDJ600

Numéro de série :

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können.

Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

INHALT

Technische Daten	22
Geräteübersicht	22
Allgemeine Sicherheitshinweise	23
Symbole	24
Geräteeinrichtung	25
Bedienung	26
Instandhaltung	27
Garantie	28
Konformitätserklärung	

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	TDJ600
Spannung:	220 V–240 V~/50 Hz
Aufnahmeleistung:	600 W / 2.75 A
Leerlaufdrehzahl:	17.500 min ⁻¹
Bohrerabstand:	7–42 mm
Bohrtiefe:	0–40 mm
Isolierung:	Doppelt isoliert
Gerätengewicht:	3,3 kg

GERÄTEÜBERSICHT

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Anschlag | 12. Ein-/Ausschalter |
| 2. Sichtfenster | 13. Anschlagshöhen-schraube |
| 3. Griff | 14. Anschlagshöheneinstellung |
| 4. Gerätekörper | 15. Höhenskala |
| 5. Bürstenkappen | 16. Bohreraufnahme |
| 6. Bohrtiefenanschlag | 17. Absaugstutzen |
| 7. Bohrtiefeneinstellung | Zubehör |
| 8. Winkelarretierung | 18. 3 Paar Bohrer (6 mm, 8 mm und 10 mm Durchmesser) |
| 9. Winkelanschlag | 19. Sechskantschlüssel |
| 10. Frontplatte | |
| 11. Haltestifte | |

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der

Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Hinweis: Der Begriff „Fehlerstromschutzschalter“ wird synonym mit den Begriffen „FI-Schutzschalter“ und „FI-Schalter“ verwendet.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Zu Sicherheitsvorschriften in Bezug auf Schutzkleidung/-ausrüstung und allgemeine Gesundheitsrisiken im Umgang mit Elektrowerkzeugen siehe Allgemeine Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung.

- Wichtiger Hinweis: Es ist unbedingt notwendig, alle national geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich Installation, Betrieb und Instandhaltung zu befolgen.
- Verwenden Sie Metall- und Spannungssuchgeräte, um verdeckt geführte Strom-, Wasser- und Gasleitungen zu orten. Berühren Sie keine spannungsführenden Bauteile oder Leiter.
- Kabeltrommeln für mit diesem Gerät verwendete Verlängerungskabel müssen vollständig abgewickelt werden. Mindestleiterquerschnitt: 1,0 mm².
- Schließen Sie das Gerät bei Verwendung im Freien an eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter an und benutzen Sie ein Verlängerungskabel mit einem Mindestleiterquerschnitt von 1,5 mm² und wassergeschützten Steckern in einwandfreiem Betriebszustand.
- Stellen Sie sicher, dass der Bohrer sicher in der Bohreraufnahme befestigt ist. Locker sitzende Bohrer können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Bohrer das Werkstück bereits vor dem Einschalten des Gerätes berührt.
- Untersuchen Sie die Bohreraufnahme regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie beschädigte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren.
- Warten Sie stets, bis der Bohrer zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.
- Nehmen Sie den Bohrer nach Beendigung der Arbeit aus dem Gerät.

SYMBOLE

UMWELTSCHUTZ



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich diesbezüglich von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Immer Gehör-, Augen- und Atemschutz tragen



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen



Vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen



Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert

BOHRER EINSETZEN

WARNHINWEIS: Die Bohrer (19) sind sehr scharf; tragen Sie daher stets Schutzhandschuhe und lassen Sie im Umgang mit den Bohrern Vorsicht walten.



1. Drehen Sie eine der Bohreraufnahmen (16), bis Sie die Befestigungsschraube erreichen können.
2. Lockern Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (20).
3. Halten Sie den Bohrer so, dass die flache Seite des Schafts in einer Linie mit der Befestigungsschraube verläuft.
4. Führen Sie den Schaft so weit wie möglich in die Aufnahme ein und ziehen Sie die Befestigungsschraube an.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer fest sitzt.
6. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Bohrer.

BOHRTIEFENANSCHLAG ZURÜCKSETZEN

Nach dem Einsetzen der Bohrer muss der Bohrtiefenanschlag (6) zurückgesetzt werden, damit die Bohrtiefeneinstellung (7) korrekte Werte anzeigt.

1. Lösen Sie die Winkelarretierung (8) und öffnen Sie den Anschlag vollständig (d.h. auf 90°).
2. Ziehen Sie die Winkelarretierung wieder an.
3. Lockern Sie den Befestigungsknopf der Bohrtiefeneinstellung (7).
4. Setzen Sie die Unterkante der Frontplatte (10) an eine feste Fläche und schieben Sie das Gerät vor, bis die Bohrspitzen mit der Oberfläche der Frontplatte bündig sind.
5. Schieben Sie die Bohrtiefeneinstellung (7) soweit wie möglich in Richtung Gerätekörper und ziehen Sie den Befestigungsknopf an.
6. Verstellen Sie die Nullmarkierung am Bohrtiefenanschlag (6) so, dass sie auf die Nullposition an der Bohrtiefeneinstellung ausgerichtet ist. Verschieben Sie dazu den Bohrtiefenanschlag mit einem kleinen, flachen Schraubendreher nach links beziehungsweise nach rechts.

STAUBABSAUGANLAGE ANSCHLIESSEN

1. Stecken Sie den Absaugstutzenadapter (18) in den Absaugstutzen (17).

2. Schließen Sie den Schlauch der Staubabsauganlage an den Absaugstutzenadapter an und überprüfen Sie ihn auf festen Sitz.

HINWEIS: Der Adapter lässt sich im hinteren Radius, d.h. zum Bediener zeigend, um 180° verstellen, so dass der Schlauch in diesem Bereich in jeder beliebigen Position angebracht werden kann.

GEHRUNGSWINKEL EINSTELLEN

Der Anschlag (1) lässt sich um 90° schwenken und verfügt über Winkelmarkierungen, mit denen sich Winkel von 22,5°, 45° und 67,5° schnell und einfach einstellen lassen. Gehen Sie zum Einstellen des gewünschten Winkels wie folgt vor:



1. Lösen Sie die Winkelarretierung (8).
2. Bringen Sie den Anschlag mithilfe des Winkelanschlages (9) in den gewünschten Winkel.
3. Ziehen Sie die Winkelarretierung wieder an, so dass der Anschlag in dieser Stellung fixiert ist.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass der Anschlag sicher befestigt ist. Andernfalls kann es zu Schäden am Werkstück oder dem Gerät kommen.

SICHTFENSTER VERWENDEN

- Die drei Linien auf dem Sichtfenster (2) zeigen folgendes an:
 - Die Mittellinien der Bohrer
 - Die Mittellinie zwischen beiden Bohrern
- Mithilfe dieser Markierungen lässt sich das Gerät präzise auf die Anrisslinien auf dem Werkstück ausrichten.

HINWEIS: Die Triton-Handdübelmaschine bohrt Löcher in einem Abstand von genau 32 mm (Lochmitte zu Lochmitte), wodurch das Gerät mit dem Möbelkonstruktions- und Fertigungsprinzip „System 32“ kompatibel und somit ideal zum Herstellen von sauber angeordneten Lochreihen bei Korpusverbindungen ist.

BOHRTIEFE EINSTELLEN

- Mithilfe der Bohrtiefeeneinstellung (7) lässt sich die Bohrtiefe auf 0–40 mm einstellen.
 - Wenn ein Bohrer gewechselt bzw. neu eingesetzt wurde, muss der Bohrtiefenanschlag (6) jedes Mal auf Null zurückgesetzt werden. Weitere Informationen unter „Bohrtiefenanschlag zurücksetzen“.
 - Stellen Sie die gewünschte Bohrtiefe an der Skala der Bohrtiefeeneinstellung ein.
1. Lösen Sie die Winkelarretierung (8), so dass sich die Bohrtiefeeneinstellung (7) vor- und zurückschieben lässt.
 2. Stellen Sie die Bohrtiefeeneinstellung so ein, dass die auf der Skala angezeigte, gewünschte Tiefe auf den mittigen Pfeil am Bohrtiefenanschlag (6) ausgerichtet ist.
 3. Ziehen Sie zum Fixieren der Bohrtiefeeneinstellung den Befestigungsknopf in der gewünschten Position fest.



BOHRHÖHE EINSTELLEN

Die Bohrhöhe lässt sich am Zahnstangenmechanismus der Anschlagshöhenverstellung auf 9–43 mm einstellen.

1. Lösen Sie die Anschlagshöhen-schraube (13).
2. Drehen Sie zum Anheben oder Absenken des Anschlags die Anschlagshöheneinstellung (14).



3. Stellen Sie den schwarzen Pfeil am Anschlagshöhenmechanismus auf der danebenliegenden Skala auf die benötigte Höhe.
4. Ziehen Sie die Anschlagshöhenschraube fest, um den Anschlag in der eingestellten Höhe zu fixieren.

HANDHABUNG WÄHREND DES BOHRENS

Benutzen Sie beim Bohren stets beide Hände:

- Halten Sie den Gerätekörper mit einer Hand und setzen Sie Ihren Daumen dabei auf den Ein-/Ausschalter (12).
- Drücken Sie die Vorderkante des Anschlags (1) mit der anderen Hand herunter, um das Gerät in Position zu halten und achten Sie dabei darauf, dass die gesamte Frontplatte (10) während des Bohrens flach am Werkstück anliegt.

HALTESTIFTE

- Die Haltestifte (11) stehen unter Federbelastung, damit sich das Gerät während des Betriebs nicht seitwärts verschiebt.
- Wenn Sie von den Haltestiften verursachte Kratzspuren auf Ihrem Werkstück vermeiden möchten, dann drehen Sie die Stifte etwa eine Vierteldrehung und versenken Sie sie unter leichtem Druck in der Frontplatte.
- Bitte beachten Sie, dass ein Stift nach rechts und der andere nach links dreht.

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie zum Einschalten der Handdübelmaschine das hintere Ende des Ein-/Ausschalters (12) und schieben Sie ihn gleichzeitig nach vorne.
2. Geben Sie den Ein-/Ausschalter zum Ausschalten frei.

BEDIENUNG

1. Um Dübellöcher wie gewünscht in das Werkstück bohren zu können, richten Sie die Handdübelmaschine zunächst gemäß der Anleitung unter „Geräteeinrichtung“ (s.o.) ein.
2. Halten Sie den Gerätekörper mit einer Hand, so dass Ihr Daumen auf dem Ein-/Ausschalter ruht.
3. Richten Sie die Linien auf dem Sichtfenster (2) auf Ihre Markierungen auf dem Werkstück aus und bringen Sie die Handdübelmaschine zum Bohren der Dübellöcher in Position.
4. Halten Sie das Gerät fest gegen das Werkstück gedrückt, damit sowohl die Frontplatte (10) als auch die Unterseite des Anschlags (1) vollständig auf dem Werkstück anliegen.
5. Drücken Sie die Vorderkante des Anschlags mit den Fingern Ihrer anderen Hand nach unten, damit sich das Gerät nicht verschiebt.
6. Lassen Sie Ihren Daumen in einer einzigen, flüssigen Bewegung mit leichtem Druck vorwärts gleiten, um den Motor einzuschalten. Schieben Sie gleichzeitig den Gerätekörper vor, so dass die Bohrer in das Werkstück eingreifen.
7. Schieben Sie den Gerätekörper so lange nach vorne, bis er am Tiefenanschlag der Bohrtiefeeneinstellung (7) anschlägt.
8. Halten Sie den Druck am Anschlag mit Ihren Fingern aufrecht, damit das Gerät in Position bleibt, verringern Sie jedoch den Druck auf den Ein-/Ausschalter und den Gerätekörper.

9. **HINWEIS:** Aufgrund der Federbelastung begibt sich der Gerätekörper selbsttätig in die Ruhestellung, wobei die Bohrer aus dem Werkstück entfernt werden.
10. Setzen Sie die Hand vom Anschlag an den Griff (3), sobald sich die Bohrer nicht mehr im Werkstück befinden und zum völligen Stillstand gekommen sind, und heben Sie das Gerät dann vom Werkstück ab.

RECHTWINKLIGE VERBINDUNGEN

- Um die entsprechenden Löcher in die zu verbindenden Werkstückflächen zu bohren, muss das Gerät senkrecht zu dieser Fläche positioniert werden.
- Statt Löcher nach oben in Werkstück zu bohren, wird empfohlen, das Maschinenlager auf das Werkstück abzusinken, so dass das Gerätegewicht den Bohrvorgang unterstützt.



INSTANDHALTUNG



WARNHINWEIS: Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

- Eventuelle Schäden an diesem Gerät müssen durch Fachpersonal repariert und das Gerät vor dem Gebrauch erneut sorgfältig überprüft werden.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Gerätes erhalten.

ALLGEMEINE INSPEKTION

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Befestigungsschrauben fest sitzen. Sie können sich mit der Zeit durch Vibration lösen.

WARTUNG DES NETZKABELS

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller, einen seiner Vertreter oder eine autorisierte Vertragswerkstatt geschehen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

BÜRSTENWECHSEL

Bei den Kohlebürsten handelt es sich um Verschleißteile, die in regelmäßigen Abständen überprüft werden sollten und bei Verschleiß ersetzt werden müssen.

Nehmen Sie dazu das Gerät vom Stromnetz und schrauben Sie dann die Bürstenkappen (5) ab. Entfernen Sie die Bürsten durch vorsichtiges Ziehen an den hervorstehenden Federn. Wenn eine der Bürsten auf weniger als 6 mm Länge abgenutzt ist, müssen beide Bürsten gegen Original-Triton-Ersatzbürsten ausgetauscht werden. Erhältlich sind die Triton-Ersatzbürsten bei autorisierten Reparaturwerkstätten.

REINIGUNG

1. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz. Blasen oder saugen Sie Staub häufig von allen Geräteteilen und dem Motorgehäuse ab.
2. Schmieren Sie alle beweglichen Geräteteile in regelmäßigen Abständen.
3. Reinigen Sie die Kunststoffteile niemals mit ätzenden Reinigungsmitteln.

Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keine scharfen Reinigungsmittel, sondern ein mildes Spülmittel und einen feuchten Lappen. Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.

GARANTIE

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

KAUFINFORMATION

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: TDJ600

Seriennummer (siehe Motorgehäuse):

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 12 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto.

Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale.

Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettro utensile lo abbia letto e capito a pieno.

INDICE

Caratteristiche tecniche	29
Familiarizzazione	29
Istruzioni per la sicurezza	30
Simboli	31
Montaggio	32
Funzionamento	33
Manutenzione	34
Garantie	35

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello no:	TDJ600
Tensione:	220V - 240V ~ 50Hz
Potenza d'ingresso:	600W / 2.75 A
Velocità a vuoto:	17500 RPM
Bordo a bordo distanza:	7 - circa 42 millimetri
Profondità di foratura:	0 - 40mm
Isolamento:	doppio isolamento
Peso netto:	3,3 kg (5,9 libbre)

FAMILIARIZZAZIONE

- | | |
|--|--|
| 1. Recinto | 11. Perni a presa |
| 2. Ispettore Plexiglass | 12. Interruttore On / Off |
| 3. Manico | 13. Vite di blocco altezza guida |
| 4. Corpo macchina | 14. Manopola di regolazione altezza guida |
| 5. Spazzole di accesso rapido | 15. Scale di altezza |
| 6. Profondimetro | 16. Porta punte |
| 7. Guida di regolazione profondità | 17. Porto di uscita polvere |
| 8. Manopola di blocco per guida angolo | Accessori |
| 9. Guida angolo | 19. 3 paia di punte (6, 8 e 10 millimetri di diametro) |
| 10. Faccia anteriore | 20. Chiave esagonale |

NORME GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b. Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

a. Le spine degli elettrotensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettrotensile. Non usare adattatori con gli elettrotensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c. Non esporre gli elettrotensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'utilizzo di un elettrotensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un

dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

NOTA : Il termine "dispositivo di corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "circuito di guasto a terra (GFCI)" o "dispersione a terra interruttore (ELCB)".

3. Sicurezza personale

a. Quando si usa un elettrotensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettrotensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa. Trasportare gli elettrotensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettrotensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettrotensile nelle situazioni inaspettate.

f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a. Non forzare l'elettrotensile. Usare sempre l'elettrotensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettrotensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

- b. Non usare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- d. Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. Mantenere gli elettrotensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio.** In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
- f. Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- g. Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5. Assistenza

- a. Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

SICUREZZA SUPPLEMENTARE PER I TRAPANI STANDARD

Per motivi di sicurezza relativi agli indumenti protettivi / attrezzature e rischi per la salute generale relative agli elettrotensili, riferirsi alle sezioni generali di sicurezza elettrica in questo manuale

- Importante: È assolutamente necessario seguire tutte le norme di sicurezza nazionali in materia di installazione, funzionamento e manutenzione
- Utilizzare rivelatori di tensione e metallo per localizzare elettricità nascosta, acqua o linee del gas. Evitare di toccare parti sotto tensione o conduttori
- Prolunghe usati con questo strumento devono essere completamente disfatte. Minima sezione del conduttore: 1.0mm²
- Quando si utilizza questo strumento all'aperto, collegare ad un alimentatore con un dispositivo RCD ed una prolunga di un minimo di 1.5mm² con prese a protezione d'acqua in buone condizioni
- Assicurarsi che la punta sia saldamente fissata nel mandrino. Punte insicure possono essere espulse dalla macchina causando un pericolo
- Assicurarsi che la punta è in contatto con il pezzo prima di avviare lo strumento
- Esaminare il mandrino regolarmente per segni di usura o danni. Far riparare parti danneggiate da un centro di assistenza qualificato
- Sempre attendere che il trapano è in completo arresto prima di metterlo giù
- Al termine del lavoro rimuovere la punta dalla macchina

SIMBOLI

PROTEZIONE AMBIENTALE



Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto, una volta diventato inservibile, non deve essere gettato tra i rifiuti domestici ma conferito ad un centro di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di apparecchio sostitutivo.



Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le vie respiratorie.



Il prodotto è conforme alle vigenti normative e norme di sicurezza applicabili



Nota nelle istruzioni



Con doppio isolamento

MONTAGGIO

MONTAGGIO DI UNA PUNTA

ATTENZIONE: le punte(19) sono molto taglienti, indossare sempre guanti e maneggiare con cura

1. Ruotare uno dei porta punte (16) fino a quando si ha accesso alla vite di fissaggio
2. Allentare la vite utilizzando la chiave esagonale (20) in dotazione
3. Tenere la punta in modo che la parte piatta del gambo si allinea con la vite di fissaggio
4. Inserire il gambo fino in fondo nel supporto, e stringere la vite di fissaggio per fissare in posizione
5. Controllare che la punta è fissata saldamente
6. Ripetere la procedura con le altre punte



AZZERAMENTO DEL PROFONDIMETRO

Dopo il montaggio delle punte, è necessario re-impostare il profondimetro (6) in modo che la Guida di regolazione di profondità (7) legge correttamente

1. Allentare la manopola a bloccaggio angolo guida (8) e posizionare la barriera in modo che sia completamente aperta (cioè 90 °)
2. Stringere la manopola di bloccaggio
3. Allentare la manopola di blocco regolazione profondità (7)
4. Posizionare il bordo inferiore della faccia anteriore (10) contro una superficie rigida e spingere l'attrezzo avanti fino a quando la punta è parallela con la superficie della faccia anteriore
5. Spingere la guida di profondità di regolazione (6) per quanto possibile nella direzione opposta dalla faccia anteriore e serrare la manopola di bloccaggio
6. Regolare la posizione del marcatore zero sul profondimetro (6) in modo che si allinea con la posizione zero sulla guida di profondità. Utilizzare un piccolo cacciavite piatto per far scorrere il profondimetro a sinistra o a destra, se necessario

COLLEGAMENTO DI UN SISTEMA DI ASPIRAZIONE

1. Impostare spingendo l'adattatore polvere (18) nella porta anti-polvere (17)
2. Collegare il tubo dal sistema di aspirazione all'adattatore polvere e assicurarsi che sia montato in modo sicuro

NOTA: L'adattatore può essere regolato in qualsiasi posizione attraverso l'arco di 180 ° verso l'operatore

IMPOSTAZIONE ANGOLO SMUSSO

La guida (1) dispone di 90° viaggio, con trattini per l'impostazione rapida e semplice impostazione a 22 ½°, 45° e 67 ½ °. Per impostare l'angolo richiesto:

1. Allentare la manopola di bloccaggio guida angolo (8)
2. Ruotare il recinto per l'impostazione angolo richiesto sulla Guida Angolo (9)
3. Stringere la manopola di blocco guida angolo in modo che la guida sia bloccata in posizione



NOTA: controllare che la guida sia bloccata in posizione prima di perforazione; in caso contrario si potrebbero causare danni al pezzo o alla macchina

UTILIZZANDO L'ISPETTORE PLEXIGLASS

- Le tre linee sul l'ispettore Plexiglass (2) identifica:
 - La linea centrale di ogni punta
 - La linea centrale tra le due punte
- Utilizzare questi segni per allineare con precisione il trapano con i segni di montaggio sul vostro pezzo in lavorazione

NOTA: la giuntatrice tassellatura Triton produce fori distanziati esattamente a 32 mm, rendendo lo strumento compatibile con la filosofia di ebanisteria 'System 32' - ideale per la creazione di filari ben distanziati di fori nelle pareti armadio

REGOLAZIONE DI PERFORAZIONE PROFONDITÀ

- La Guida di regolazione di profondità (7) consente di impostare una profondità di 0 - 40mm
 - Utilizzare la scala sulla guida per impostare la profondità necessaria
1. Allentare la manopola di bloccaggio guida (8) in modo che la Guida di regolazione di profondità (7) può scorrere avanti e indietro
 2. Posizionare la guida in modo che la profondità necessaria (sulla scala) è allineata con la freccia sul centro profondimetro (6)
 3. Stringere la manopola di bloccaggio per fissare la guida di regolazione di profondità nella posizione desiderata



4. Ogni volta che punte sono modificati o nuove punte sono montate, il profondimetro (6) deve essere azzerato. Vedere 'Azzeramento del profondimetro' per l'orientamento

Regolazione altezza di perforazione

La guida cremagliera e pignone meccanismo di regolazione in altezza permette di regolare l'altezza di foratura da 9mm a 43 millimetri



1. Allentare la vite di blocco regolazione altezza guida (14)
2. Ruotare la manopola di regolazione altezza della guida (13) per alzare o abbassare la guida
3. Allineare la freccia nera sul meccanismo di regolazione in altezza con l'altezza desiderata sulla scala adiacente
4. Stringere la vite di blocco altezza della guida per fissare la guida all'altezza desiderata

GESTIONE DURANTE LA FORATURA

Usare sempre entrambe le mani durante la foratura:

- Tenere il corpo della macchina in una mano, con il pollice appoggiato comodamente sull'interruttore On / Off (12)

- Tenere il pannello frontale (10) saldamente contro il pezzo in lavorazione con l'altra mano, garantendo che l'intera piastra frontale rimane piatta sul pezzo, mentre i fori sono perforati spegnendo e accendendo

1. Per attivare la macchina di tassellatura, premere la parte posteriore dell'interruttore On / Off (12) e far scorrere in avanti
2. Per disattivare, rilasciare l'interruttore on / off

PERNI A PRESA

1. Perni a presa (11) sono caricati a molla per aiutare a fermare lo strumento di muoversi lateralmente durante il funzionamento
2. Se sentite che c'è una possibilità che i perni potrebbero graffiare il vostro lavoro, ruotare i perni di circa un quarto di giro e spingere di nuovo dietro la piastra frontale
3. Uno dei perni gira verso destra e l'altro a sinistra

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Per attivare la macchina tassellatura, premere la parte posteriore dell'interruttore On / Off (12) e far scorrere in avanti
2. Per disattivare, rilasciare l'interruttore on / off

FUNZIONAMENTO

1. Per guidare i fori nel pezzo in lavorazione, come richiesto, configurare prima la giuntatrice a tassellatura secondo le istruzioni "MONTAGGIO" (in alto)
2. Tenere il corpo della macchina con una mano in modo che il pollice poggia sull'interruttore On / Off
3. Allineare le guide dell'ispettore Plexiglass (2) con le guide sul pezzo e posizionare la giuntatrice pronta per guidare i fori
4. Premere la macchina ferma contro il pezzo in lavorazione in modo che il lato anteriore (10) e la parte inferiore della guida (1) siano entrambi pienamente in contatto con il pezzo di lavoro
5. Premere verso il basso sulla parte anteriore della guida con le dita dell'altra mano per tenere la macchina in posizione
6. In un movimento fluido, far scorrere il pollice verso il basso e in avanti per attivare il motore e spingere il corpo della macchina avanti in modo che le punte penetrano il pezzo
7. Spingere il corpo della macchina in avanti fino in fondo, fino a quando viene frenata dal fermo di profondità sulla guida di regolazione di profondità (7)
8. Mantenere la pressione sulla guida con le dita per mantenere la macchina in posizione, ma rilasciare la pressione dall'interruttore On / Off e dal corpo della macchina
9. **NOTA:** a causa dell'azione a molla, il corpo si sposta automaticamente nella posizione di riposo, Ritirando le punte dal pezzo di lavoro
10. Una volta che le punte sono libere dal pezzo di lavoro e hanno smesso di ruotare, spostare la mano dalla guida al manico (3) e sollevare la macchina allontanarla dal pezzo in lavorazione.

CREANDO GIUNTURE DI 90°

- In ordine di praticare i fori corrispondenti nella faccia frontale del pezzo di giuntura, la macchina deve essere posizionata perpendicolare a quella faccia
- Si consiglia di lavorare con la macchina piombando sul pezzo, in modo che il peso della



macchina lavora con il senso di marcia, invece di tentare di guidare i fori verso l'alto dal basso del pezzo in lavoro.

ASSISTENZA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la presa viene rimossa dalla rete elettrica prima di effettuare eventuali modifiche o manutenzioni

- Eventuali danni a questo strumento dovrebbero essere riparati e accuratamente controllati prima dell'uso, da parte di un personale specializzato.
- Avere l'utensile servito da un personale specializzato e solo impiegando pezzi identici. Questo assicurerà che la sicurezza dell'elettrostrumento è mantenuta.

GENERALI DI ISPEZIONE

Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano ben serrate. Essi possono vibrare e allentarsi nel tempo.

MANUTENZIONE AL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, l'operazione deve essere effettuata dal produttore, dall'agente del produttore, o un centro d'assistenza autorizzato al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

SOSTITUZIONE SPAZZOLE

- Le spazzole di carbonio sono un oggetto di consumo, che dovrebbe essere ispezionate periodicamente e sostituite quando consumate.
- Con lo strumento scollegato dalla corrente, svitare i coperchi copri spazzola (5) Togliere le spazzole tirando con attenzione sulle molle sporgenti. Se una delle spazzole sono consumate a meno di 6mm di lunghezza, devono entrambi essere sostituiti usando esclusivamente spazzole di ricambio Triton.

PULIZIA

1. Rimuovere la polvere e lo sporco regolarmente. Frequentemente soffiare o aspirare via la polvere da tutte le parti e dalla carcassa del motore.
3. Ri-lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.
4. Non usare mai prodotti caustici per pulire le parti in plastica. Non utilizzare detergenti per pulire le parti in plastica dello strumento. Un detergente delicato su un panno umido è raccomandato. L'acqua non deve mai entrare in contatto con lo strumento.

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

KAUFINFORMATION

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TDJ600

Numero di serie: _____

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power tools garantisce al proprietario di questo prodotto che se dovessero essere riscontrati difetti di materiali o lavorazione entro 12 MESI dalla data dell'acquisto originale, effettuerà gratuitamente la riparazione o, a propria discrezione, la sostituzione dei componenti difettosi.

Questa garanzia non è applicabile per l'uso commerciale dell'utensile ed esclude la normale usura o i danni causati all'utensile da incidenti, uso improprio, abusi o alterazioni.

* Registrati on-line entro 30 giorni.

Condizioni di applicazione.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dalla legge.

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.
Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.
Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

INDICE

Características técnicas	36
Nomenclatura	36
Seguridad	37
Símbolos	38
Preparación	39
Instrucciones de uso	40
Servicio y mantenimiento	41
Garantía	41

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número de producto:	TDJ600
Tensión:	220 V – 240 V~ 50 Hz
Potencia de entrada:	600 W / 2.75A
Velocidad en vacío:	17.500 RPM
Espaciado entre brocas:	7-42 mm
Profundidad de perforación:	0 – 40 mm
Aislamiento:	Doble aislamiento
Peso neto:	3,3 kg

NOMENCLATURA

- | | |
|---|---|
| 1. Guía de taladrado | 12. Interruptor de encendido/apagado |
| 2. Visor de plexiglás | 13. Tornillo de bloqueo de altura de la guía |
| 3. Mango | 14. Perilla de ajuste de altura de la guía |
| 4. Cuerpo de la máquina | 15. Escala de altura |
| 5. Cepillos de acceso rápido | 16. Portabrocas |
| 6. Tope de profundidad | 17. Orificio recolector de polvo |
| 7. Guía de ajuste de profundidad | Accesorios |
| 8. Perilla de bloqueo del ángulo de la guía | 18. 3 parejas de brocas (de diámetros 6, 8 y 10 mm) |
| 9. Guía de ángulo | 19. Llave hexagonal |
| 10. Cara frontal | |
| 11. Pasador de sujeción | |



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El no respetar estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas advertencias e instrucciones para referencia futura.

La expresión "herramienta eléctrica" en todas las advertencias se refiera a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No maltrate el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El uso de equipamientos de seguridad tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan las herramientas con el dedo en el interruptor o se enchufan con el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.
- d) **Quite toda llave de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o de ajuste que se ha dejado colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.
- e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
 - a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta eléctrica.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con ellas o estas instrucciones las utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

e) Mantenga sus herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de aquellas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

5) Servicio y reparaciones

a) Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ADICIONAL PARA HERRAMIENTAS PERFORADORAS

Si desea consultar los requisitos de seguridad relacionados con la ropa y los equipos de protección y en general los riesgos de salud relacionados con las herramientas eléctricas consulte la sección “Reglas generales de seguridad relativas a las herramientas eléctricas” de este manual.

- **Importante:** Es importante seguir todos los reglamentos de seguridad nacionales con respecto a la instalación, operación y mantenimiento de su aparato.
- Utilice detectores de metales y de tensión para localizar cables ocultos eléctricos, de agua o de gas. Evite tocar los componentes o conductores bajo tensión.
- Los cables alargadores en tambores enrolladores a utilizar con esta herramienta deben estar completamente desenrollados. El cable alargador debe presentar una sección transversal mínima de 1,0 mm².
- Cuando se utilice esta herramienta al aire libre, conéctela a una fuente de alimentación equipada con un dispositivo RCD y un cable alargador de sección transversal de 1,5 mm² con enchufes protegidos contra el agua y en buen estado de funcionamiento.
- Asegúrese de que la broca esté fijada correctamente en el mandril. Las brocas que no se hayan fijado correctamente pueden ser expulsadas de la máquina y ser por lo tanto un peligro.
- Asegúrese de que la broca esté en contacto con la pieza de trabajo antes de la puesta en marcha de la herramienta.
- Examine el mandril con regularidad en busca de signos de desgaste o daños. Lleve las piezas dañadas a reparar por un centro de servicio cualificado.
- Siempre espere hasta que la broca se detenga por completo antes de dejar la herramienta.
- Al finalizar el trabajo, quite la broca de la máquina.

SÍMBOLOS

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura casera. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria.



Conforme a las normas de seguridad y a la legislación correspondientes



No utilizar el producto antes de haber leído y entendido el manual del usuario.



Doble aislamiento para una protección adicional

PREPARACIÓN

COMO COLOCAR LA BROCA

ADVERTENCIA: Las brocas (19) son muy afiladas; siempre lleve guantes y tenga cuidado al manejarlas.

1. Gire uno de los portabrocas (16) hasta que tenga acceso al tornillo de sujeción.
2. Afloje el tornillo con la llave hexagonal (20) que se suministra.
3. Sujete la broca de modo que la parte plana del fuste se alinee con el tornillo de fijación.
4. Inserte la broca a fondo en el portabrocas, y apriete el tornillo de fijación para fijarla en su sitio.
5. Compruebe que la broca ha quedado asegurada en su sitio.
6. Repita el procedimiento con la otra broca.



PONER A CERO EL TOPE DE PROFUNDIDAD

Después de colocar las brocas, es necesario volver a configurar el tope de profundidad (6) para que la guía de ajuste de profundidad (7) se lea correctamente.

1. Afloje la perilla de bloqueo del ángulo de la guía (8) y coloque la guía para que esté completamente abierta (es decir en 90°).
2. Apriete la perilla de bloqueo.
3. Afloje la guía de ajuste de profundidad (7).
4. Coloque el borde inferior de la cara frontal (10) contra una superficie rígida y empuje la herramienta hacia delante hasta que las puntas de las brocas estén al ras con la superficie de la cara frontal.
5. Empuje la guía de ajuste de profundidad (6) lo más lejos posible en la dirección opuesta a la cara frontal y apriete la perilla de bloqueo.
6. Ajuste la posición del marcador a cero en el tope de profundidad (6) para que se alinee con la posición cero de la guía de profundidad. Utilice un destornillador plano pequeño para deslizar el tope de profundidad a la izquierda o a la derecha según sea necesario.

CÓMO CONECTAR UN SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE POLVO

1. Ajuste a presión el adaptador (18) en el orificio recolector de polvo (17).
2. Conecte la manguera del sistema de extracción de polvo (por ejemplo una aspiradora) al adaptador de polvo y asegúrese de que está fijada de forma segura.

NOTA: El adaptador puede ajustarse a cualquier posición a través del arco de 180° hacia el operador.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA GUÍA

La guía de taladrado (1) tiene un recorrido de 90°, con indentaciones para un ajuste rápido y fácil en 22,5°, 45° y 67,5°.

Para establecer el ángulo que se requiere:

1. Afloje la perilla de bloqueo del ángulo de la guía (8).
2. Pivote la guía de taladrado hasta llegar a la configuración deseada de ángulo en la guía de ángulo (9).
3. Apriete la perilla de bloqueo del ángulo de la guía de taladrado para fijarla en posición.



NOTA: Compruebe que la guía ha quedado fijada con toda seguridad en su posición antes de realizar cualquier tipo de perforación; el incumplimiento con lo anterior podría resultar en daños a la pieza de trabajo.

COMO UTILIZAR EL VISOR DE PLEXIGLÁS

- Las tres líneas en el visor de plexiglás (2) identifican:
 - La línea central de cada broca, y
 - La línea central entre las dos brocas.
- Utilice estas marcas para alinear con precisión el taladro con las marcas de configuración sobre la pieza de trabajo.

NOTA: La ensambladora de espigas Triton crea agujeros espaciados en exactamente 32 mm (de centro a centro), haciendo que la herramienta sea compatible con la filosofía de ebanistería del "Sistema 32" - ideal para la creación de filas de agujeros perfectamente espaciados.

AJUSTE DE PROFUNDIDAD DE PERFORACIÓN

- La guía de ajuste de profundidad (7) le permite establecer una profundidad de perforación de 0 – 40 mm.
- Siempre que se cambien o coloquen nuevas brocas, el tope de profundidad (6) tendrá que ponerse a cero. Consulte la sección sobre "Poner a cero el tope de profundidad" para una orientación.
- Utilice la escala de la guía para establecer la profundidad necesaria.



1. Afloje la perilla de bloqueo del ángulo de la guía (8) para que la guía de ajuste de profundidad (7) pueda deslizarse hacia adelante y hacia atrás.
2. Coloque la guía para que la profundidad requerida (en la escala) se alinee con la flecha central en el tope de profundidad (6).
3. Apriete la perilla de bloqueo para asegurar la guía de ajuste de profundidad (7) en la posición deseada.

COMO AJUSTAR LA ALTURA DE PERFORACIÓN

El mecanismo de cremallera y piñón de ajuste de la altura de la guía permite ajustar la altura de perforación entre 9 mm y 43 mm.



1. Afloje el tornillo de bloqueo de la altura de la guía (13).
2. Afloje la perilla de bloqueo de la altura de la guía (14) para subir o bajar la guía.
3. Alinee la flecha negra en el mecanismo de ajuste de altura con la altura requerida en la escala adyacente.
4. Apriete el tornillo de bloqueo de la altura de la guía para asegurar o fijar la guía a la altura requerida.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Para poder taladrar agujeros en la pieza de trabajo según se requiera, configure la ensambladora según las instrucciones de la sección "Preparación" que aparecen arriba.
2. Sujete el cuerpo del aparato en una mano, con el pulgar apoyado sobre el interruptor de encendido/apagado.
3. Alinee las líneas en el visor de plexiglás (2) con las marcas previamente trazadas en la pieza de trabajo y coloque la ensambladora en posición para taladrar los agujeros.
4. Presione la máquina firmemente contra la pieza de trabajo para que la cara frontal (10) y la parte de debajo de la guía de taladrado (1) estén ambas completamente en contacto con la pieza de trabajo.
5. Presione hacia abajo en la guía con los dedos de su otra mano para sujetar la máquina en posición.
6. En un movimiento suave, deslice su pulgar hacia abajo y hacia adelante para activar el motor y empuje el cuerpo de la máquina hacia adelante para que las brocas penetren en la pieza de trabajo.
7. Empuje el cuerpo de la máquina hacia adelante todo lo que sea posible, hasta que se detenga por el tope de la guía de ajuste de profundidad (7).
8. Aplique presión sobre la guía de taladrado con sus dedos para mantener la máquina en posición, pero

MANEJO DEL APARATO

Siempre utilice dos manos al taladrar:

- Sujete el cuerpo del aparato en una mano, con el pulgar apoyado cómodamente sobre el interruptor de encendido/apagado (12).
- Con la otra mano, presione la guía de taladrado (1) firmemente contra la pieza de trabajo, asegurándose de que la placa frontal permanece plana sobre la pieza de trabajo mientras se taladran agujeros.

PASADORES DE SUJECIÓN

- Los pasadores de sujeción (11) están accionados por resorte para ayudar a evitar que la herramienta se desplace lateralmente durante la operación.
- Si no desea que los pasadores de sujeción rayen su trabajo, gire los pasadores aproximadamente un cuarto de vuelta para reintroducirllos detrás de la placa frontal.
- Un pasador gira a la derecha y el otro a la izquierda.

ENCENDIDO Y APAGADO

1. Para activar la ensambladora, pulse la parte posterior del interruptor de encendido/apagado y deslícelo hacia delante.
2. Para apagarla, suelte el interruptor de encendido/apagado.

libere presión del interruptor de encendido/apagado y del cuerpo de la máquina.

9. **NOTA:** Debido a la acción de resorte, el cuerpo se moverá automáticamente hacia atrás a la posición de descanso, retirando las brocas de la pieza de trabajo.
10. Una vez que las brocas estén fuera de la pieza de trabajo y hayan dejado de girar, mueva su mano de la guía al mango (3) y levante la máquina para retirarla de la pieza de trabajo

ENSAMBLADO DE JUNTAS EN ÁNGULO RECTO

- Con el fin de perforar los agujeros correspondientes en la cara de la pieza a ensamblar, la máquina debe colocarse perpendicular a la cara.
- Se recomienda trabajar aplicando presión hacia abajo sobre la pieza de trabajo, para que el peso de la máquina trabaje con la dirección de la operación en vez de intentar taladrar agujeros hacia arriba desde abajo o desde la parte inferior de la pieza de trabajo.



SERVICIO Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA. Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el enchufe retirado del punto de alimentación antes de realizar cualquier ajuste o procedimiento de mantenimiento.

- Si la herramienta se ha deteriorado, debe de ser reparada e inspeccionada por una persona cualificada antes de todo uso.
- Le herramienta debe de ser reparada por una persona cualificada usando únicamente piezas de recambio idénticas para garantizar la seguridad del aparato.

INSPECCIÓN GENERAL

Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación están apretados. Pueden vibrar y aflojarse a lo largo del tiempo.

MANTENIMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si el cable de alimentación necesita sustitución, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar poner en riesgo la seguridad.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS

- Las escobillas son un elemento consumible que debe ser inspeccionado periódicamente y sustituido en caso de desgaste.
- Con el aparato desconectado de la fuente de alimentación, desenrosque las tapas de las escobillas (5). Retire las escobillas tirando con cuidado de los muelles que sobresalen, como se muestra. Si cualquiera de las dos escobillas se desgasta a menos de 6 mm de longitud, ambas deben ser reemplazadas por escobillas de sustitución originales Triton.

LIMPIEZA

1. Elimine el polvo y la suciedad con regularidad. Aspire o retire con frecuencia el polvo de todas sus piezas y de la cubierta del motor.
2. Vuelva a lubricar todas las partes en movimiento a intervalos regulares.
3. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave. El agua no deberá entrar jamás en contacto con la unidad.

GARANTIA

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

RECORDATORIO DE SU COMPRA

Fecha de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TDJ600

Número de serie:

Conserve su recibo como prueba de compra

Triton Precision Power Tools garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra dentro de los 12 MESES siguientes a la compra, Triton reparará o, a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Esta garantía no se aplica al uso comercial ni se amplía al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese en línea dentro de 30 días.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales



DECLARATION OF CONFORMITY

The Undersigned: Mr Darrell Morris as authorized by: TRITON Declare that:

PRODUCT CODE: TDJ600 DESCRIPTION: Dowelling Jointer

Electric power: 600W

CONFORMS TO THE FOLLOWING DIRECTIVES: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

THE TECHNICAL DOCUMENTATION IS KEPT BY TRITON

NOTIFIED BODY: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

PLACE OF DECLARATION: SHANGHAI, CHINA

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De Ondergetekende: Mr Darrell Morris Gemachtigd door: TRITON Declare that:

TYPE/ SERIENR: TDJ600 NAAM/MODEL: Deuvelmachine

Stroom: 600W

VOLDOET AAN DE VEREISTEN VAN DE RICHTLIJN: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

DE TECHNISCHE DOCUMENTATIE WORDT BEWAARD DOOR TRITON

KEURINGSINSTANTIE: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

PLAATS VAN AFGIFTE: SHANGHAI, CHINA

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le soussigné: Mr Darrell Morris autorisé par: TRITON Declare that:

TYPE/SÉRIE NO: TDJ600 NOM/MODÈLE: Chevilleuse électrique

Courant électrique: 600W

SE CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

LA DOCUMENTATION TECHNIQUE EST ENREGISTRÉE PAR TRITON

ORGANISMES NOTIFIÉS: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

ENDROIT DE LA DÉCLARATION: SHANGHAI, CHINA

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Unterzeichners: Mr Darrell Morris Bevollmächtigter: TRITON Declare that:

BAUART./ SERIENNUMMER: TDJ600 NAME/ DER GERÄTETYP: Handdübelmaschine

Elektrischer Strom: 600W

PASST SICH AN DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN AN: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

TECHN. UNTERLAGEN HINTERLEGT BEI TRITON

BENNANTE STELLE: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

ORT: SHANGHAI, CHINA

EC DECHIARAZIONE DI CONFIRMITÀ

Il sottoscritto: Mr Darrell Morris Come autorizzato di: TRITON Declare that:

TIPO/ NUMERO DI SERIE: TDJ600 NOME/ MODELLO:

Energia elettrica: 600W

SI CONFORMA ALL' INDIRIZZAMENTO: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

IL DOCUMENTAZIONE TECNICO É MANTENUTO DI TRITON

CORPO INFORMATO: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

POSTO DI DICHIARAZIONE: SHANGHAI, CHINA

DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

El abajo firmante: Mr Darrell Morris Autorizad por: TRITON Declare that:

TIPO Y NO SERIE: TDJ600 MODELO/NOMBRE: Ensambladora de espigas

Energía eléctrica: 600W

SE HALLA EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA: • MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC • LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2006/95/EC • EMC DIRECTIVE 2004/108/EC • ROHS DIRECTIVE 2002/95/EC • EN60745-1/A11:2010; EN60745-2-19/A1:2010 • IEC 60745-1:2006 4 Ed • EN55014-1/A1:2009; EN55014-2/A2:2008 • EN61000-3-2/A2:2009; EN61000-3-3:2008

LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA SE GUARDA POR TRITON

ORGANISMO NOTIFICADO: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE

LUGAR DE DECLARACIÓN: SHANGHAI, CHINA

Date: 04/12/11

Signed by:

Mr Darrell Morris
Managing Director